|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRESMinisterio de EducaciónDirección General de Educación Superior | LenguasVivas.png**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN** **LENGUAS VIVAS** **“JUAN RAMON FERNANDEZ”** |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| DEPARTAMENTO:  | **Observación[[1]](#footnote-1)**Portugués |
| CARRERA:  | Profesorado de Eduación Superior en Portugués |
| TRAYECTO/CAMPO:  | Campo de la Formación en la Práctica Profesional – Tramo 1: La observación pedagógica |
| CARGA HORARIA:  | 2 horas cátedra semanales |
| REGIMEN DE CURSADA: | Cuatrimestral  |
| TURNO: | Tarde  |
| PROFESOR/A: | María José Silva Leite |
| AÑO LECTIVO: | 2019 |
| CORRELATIVIDADES:  | Aproximación a la Práctica Docente |

1. **Fundamentación**

Esta instancia curricular pretende aproximar al futuro profesor a la práctica concreta, promoviendo un contacto inicial con la realidad de la clase de portugués como lengua-cultura extranjera y con el ámbito escolar en su totalidad a través de la observación de clases.

Para ello, será crucial en una primera instancia, el dominio de diferentes instrumentos de recolección de datos que, en una segunda instancia, le permitirá analizar y reflexionar sobre el modo en que los actores principales del acto educativo interactúan. Dicha práctica también colaborará con la identificación y valoración de momentos en la clase que promuevan la construcción de la identidad de niñas, niños y adolescentes como así también la construcción del propio lugar social del futuro profesor como educador.

**2. Objetivos generales**

Que el futuro profesor:

. comprenda y sepa aplicar estrategias de observación de clases de portugués como lengua-cultura extranjera y pueda proyectarse y “apropiarse” paulatinamente del lugar social de futuro profesor;

. ejercite y comience a desarrollar una mirada crítica profesional sobre los actores involucrados en el acto de enseñar e aprender y en torno del objeto de estudio.

**3. Objetivos específicos**

Que el futuro profesor:

• Construya criterios de observación de clases para elaborar guías que le permitan al

futuro profesor aproximarse al aula participando de la misma como observador.

• Desarrolle competencias para el análisis crítico de la práctica docente y el

correspondiente encuadre teórico subyacente.

• Elabore informes en los que el futuro profesor aplicará sus capacidades reflexivas

sobre la práctica docente observada.

**4. Contenidos mínimos**

.Marco de referencia del campo de las prácticas docentes.

 El campo de la práctica y su articulación con los otros campos del diseño. La reflexión sobre la práctica y la desnaturalización de la mirada sobre lo educativo como eje del trabajo

en los talleres.

. El contexto institucional y social, y el proyecto formativo de la escuela.

La organización de los tiempos y espacios compartidos: los rituales, las normas, la

convivencia. La diversidad en el aula. Ruptura de la monocromía del aula.

.Perspectivas y enfoques metodológicos.

 Instrumentos para la recolección de datos. Técnicas y procedimientos de análisis e interpretación de datos. Registros: la observación, la entrevista, la encuesta, cuestionario, análisis de documentos; su comunicabilidad. Fuentes primarias y secundarias de información. Producción de informes.

. El registro de la cotidianeidad de las instituciones educativas. Focos y marcos de referencia del observador. Dimensiones que intervienen en la vida institucional. Identificación de la diversidad en el aula.

.Exploración de la interacción en la clase de Portugués como Lengua-Cultura

Extranjera según el contexto de aprendizaje.

**5. Contenidos de la instancia curricular**

. Reflexión sobre el campo de la práctica profesional en relación y diálogo constante con los encuadres teórico-prácticos subyacentes en los otros campos del diseño.

. Importancia del relevamiento de informaciones que conforman y condicionan la práctica en el aula: contexto institucional y social. El proyecto formativo de la escuela; la diversidad socio-cultural de los actores. Diferentes instancias de organización inter y extra-grupo, de la institución y de la comunidad. La organización de los tiempos y espacios compartidos: los rituales, las normas, la convivencia.

. Desarrollo de una mirada atenta a la percepción del estado de conocimiento de los estudiantes acerca de las prácticas de comprensión/producción en LCE. Identificación de diferentes modos de interlocución y los posibles efectos de sentidos. Conceptualización de condiciones e intervenciones didácticas en los cursos observados.

. Instrumentos para la recolección de datos (diarios del profesor; encuestas y cuestionarios; grabaciones en video y en audio; observación presencial de clases; registros escritos; informes; investigación en acción): características generales de cada instrumento, alcances y comunicabilidad.

. Rol del futuro profesor como actor social. El aula y la escuela: espacios para la política y la planificación lingüística. Reflexión sobre la clse de LCE y el ejercicio de la ciudadanía.

**6. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

Lectura y análisis de textos: exposiciones individuales y/o grupales. Análisis de las características de diferentes instrumentos de recolección de datos para la investigación en clase.

**Realización de 10 horas-cátedra de observación en una institución asociada (de carácter obligatorio).**

Interpretación, reflexión y debate a partir de las observaciones realizadas.

**7. Bibliografía obligatoria**

FRANZONI, P., 1992. Nos Bastidores da “Comunicação Autêntica”. Uma reflexão em Lingüística Aplicada. Campinas: Editora da Unicamp, capítulo 2.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 1996. “Língua estrangeira, identificação e ´realidade´”. C.E.LE. UNAM. México.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2004. “Educación lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras en contexto escolar”. En Rasal – Lingüística. N° 2. pp. 103-121.

RICHARDS, J. & LOCKHART, C., 1998. Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas. Madrid, Cambridge University Press: introducción, cap. 1, 7 y 9.

8. Bibliografía de consulta

BRÁNEZ, L. N. F., 2013. Observação em sala de aula de LE: um processo inicial de reflexão crítica? The Especialist, vol. 34, n. 2 pp. 132-151. En: <file:///Users/usuario/Downloads/19694-49773-1-SM.pdf> (consultado: 29.3.2016).

MARCUSCHI, L. Antônio, 2003. “Compreensão de texto: algumas reflexões”. En Dionísio, A. P.; Bezerra, M. A. O livro didático de português: múltiplos olhares. 2. ed. Rio de Janeiro. Lucerna.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2003. “Oralidade e ensino de língua: uma questão pouco falada”. En Dionísio, A. P.; Bezerra, M. A. O livro didático de português: múltiplos olhares. 2. ed. Rio de Janeiro. Lucerna.

**8. Sistema de cursado y promoción**

Esta instancia curricular prevé el sistema de Promoción Sin Examen Final para los alumnos que cumplan con las siguientes condiciones:

- Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases y/u otras actividades programadas por la profesora (talleres, laboratorios, jornadas, ateneos, consultas, trabajos de campo, seminarios, etc.) para el cursado de la asignatura.[[2]](#footnote-2)

- Aprobación del 80% de los trabajos solicitados con una nota no inferior a 7 en cada uno de ellos.

Si el alumno:

- obtiene un promedio menor que 7 (siete) en las evaluaciones previstas para la instancia curricular, o sea, cumplimiento con la realización de 10hs-cátedra de observación de clases en una institución asociada y análisis de los registros resultantes de las observaciones a la luz de los textos abordados durante la cursada, pasa al sistema de promoción con examen final.

- obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular.

Esta instancia curricular prevé el cumplimiento de 10 (diez) horas/cátedra de observación en alguna institución asociada.

Observaciones: podrán realizarse a partir de la fecha indicada por el jefe de carrera hasta el día 30 de junio en el primer cuatrimestre, y hasta el 31 de octubre, en el segundo cuatrimestre

**. Alumno libre**

Instancia Curricular de cursado obligatorio, según normativa vigente en la Guía del Estudiante.

**9. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la instancia curricular**

Lectura de textos y trabajos prácticos: la docente pedirá la lectura de textos y la realización de trabajos prácticos domiciliarios con el tiempo suficiente para que el alumno pueda resolverlos. En general se solicitarán dichos trabajos/lecturas de una semana a otra, como mínimo.

Esta instancia curricular prevé el cumplimiento de 10 (diez) horas/cátedra de observación en alguna institución asociada.

Observaciones: podrán realizarse a partir de la fecha indicada por la jefa de carrera hasta el día 30 de junio en el primer cuatrimestre, y hasta el 31 de octubre, en el segundo cuatrimestre.

1. Esta unidad curricular se cursa obligatoriamente junto con “Didáctica del Portugués como

Lengua-Cultura Extranjera” del Campo de la Formación Específica. [↑](#footnote-ref-1)
2. Si el alumno no cumple con el 75% de asistencia, pierde la condición de alumno regular y deberá recursar la materia. [↑](#footnote-ref-2)